

## Sommaire

---

### Préface

Margarita BORREGUERO ZULOAGA et Sonia GÓMEZ-JORDANA FERARY .....	11
---	----

### Première partie

#### Marqueurs du discours en espagnol, français et italien : études contrastives interlinguistiques

1. Segnali discorsivi a confronto. Dati e teoria, un percorso integrato Carla BAZZANELLA .....	35
2. Valeur centrale et traitement de la polysémie : les emplois non temporels de <i>encore</i> et <i>todavía</i> Sandrine DELOOR .....	47
3. La reformulation et le discours scientifique en espagnol et en français : à propos des instructions sémantico-pragmatiques de <i>en efecto</i> et de <i>en effet</i> María Marta GARCÍA NEGRONI et Sybille SAUERWEIN SPINOLA .....	61
4. <i>Vraiment / veramente</i> : analogies et contrastes Elisaveta KHACHATURYAN et Elena VLADIMIRSKA .....	75
5. <i>Al contrario</i> (esp.) / <i>al contrario</i> (it.), <i>en cambio</i> (esp.) / <i>invece</i> (it.): codificación semántica y funcionamiento discursivo Eugenia SAINZ GONZÁLEZ .....	89
6. Il connettore <i>infatti</i> e i suoi corrispettivi francesi: distribuzione, funzioni, uso Laura SERGO .....	105

### Deuxième partie

#### Marqueurs du discours en espagnol, français et italien : études contrastives intralinguistiques

7. Connettivi e gerarchie testuali tra morfologia, sintassi e punteggiatura. Note a partire dall'italiano Angela FERRARI .....	119
--	-----

8. Del umbral de la acción al umbral del razonamiento. El valor epistémico del operador <i>de entrada</i> Anna LÓPEZ SAMANIEGO .....	137
9. Sobre el uso de <i>que</i> con los marcadores de reformulación explicativa en español escrito Silvia MURILLO ORNAT .....	155
10. La notion de particules énonciatives en français. Analyse comparative de <i>tout de même</i> et de <i>quand même</i> Denis PAILLARD .....	165
11. Los marcadores discursivos interrogativos en español: semejanzas y diferencias Margarita PORROCHE y José LAGUNA .....	179
12. <i>Así que</i> y <i>así pues</i> : la función de la conjunción <i>que</i> , los rasgos de manera y la referencia anafórica Teresa María RODRÍGUEZ RAMALLE .....	191
13. De la connexion à la modalisation : le cas de <i>et pourtant</i> , <i>et alors</i> <i>et encore</i> , <i>quoique</i> Laurence ROUANNE .....	205
14. Connexion et rupture : <i>or</i> , <i>alors</i> , <i>maintenant</i> marqueurs discursifs Charlotte SCHAPIRA .....	221
15. La noción de <i>patrón discursivo</i> y su utilidad en la descripción de los marcadores del verbo <i>parecer</i> Raquel TARANILLA GARCÍA .....	233

### **Troisième partie**

#### **Les marqueurs du discours dans l'histoire des langues romanes**

16. Sintaxis, texto y discurso: la historia de <i>por cierto</i> Silvia IGLESIAS RECUERO .....	251
17. Prejuicios y apriorismos en la investigación histórica sobre marcadores discursivos (con algunas notas sobre <i>así las cosas</i> ) Lola PONS RODRÍGUEZ .....	285
18. Conexión y conectores aditivos en español: Estudio diacrónico M <sup>a</sup> Elena AZOFRA SIERRA .....	305

19. Problemas en torno a la caracterización de un marcador del discurso en español medieval: el caso de <i>he</i> Andrés ENRIQUE-ARIAS et Laura CAMARGO .....	323
20. Reconsideración y argumentación en la evolución de los marcadores <i>al fin</i> y <i>al cabo</i> y <i>después de todo</i> María Pilar GARCÉS GÓMEZ .....	333
21. <i>Aliás</i> : contribution à l'étude diachronique d'un marqueur du discours en portugais Ana Cristina M. LOPES .....	345
22. Análisis diacrónico del marcador <i>por cierto</i> : del español clásico al español actual Santiago U. SÁNCHEZ JIMÉNEZ .....	355

#### **Quatrième partie**

#### **L'acquisition des marqueurs de discours en français et italien langues étrangères**

23. Marcadores discursivos en la interlengua de aprendices de italiano L2 Pura GUIL .....	373
24. L'acquisition L2 de langues proches : expression de la continuation et de l'itération en français et italien L2 Cecilia ANDORNO et Sandra BENAZZO .....	387
25. Marqueurs discursifs connectifs chez des locuteurs de L2 très avancés : le cas de <i>alors</i> et <i>donc</i> en français et de <i>entonces</i> en espagnol Lars FANT et Victorine HANCOCK .....	409
26. <i>Direi che</i> : strategie di mitigazione nell'interazione di un'apprendente "quasi nativa" Franco PAULETTO e Camilla BARDEL .....	425